



BASIC N°26

Winter 2015

Editor : Annie Nissou  
Layout : Rainer Mahr

## Content

## Editorial

Page 1 French 4 English

Homage to Francisco

Garcia Esteban

Page 5

Report on the General  
EFBA-P Assembly 2013

Page 5-7

Report of the Delegate to  
EAP

Page 8-11

Bericht vom NIBA-  
Studenten Tag 7./8. März  
2014

Page 12-14

Report From The Study  
Day 7./8. March 2014

Page 15-17

Les Journées

Franco phones 2014

Page 18-19 English 20-21

Being a Psychotherapist  
in Switzerland

Page 22 English 23 German

Growing Old...

A time to be tamed.

Page 24 English 25 French

Bioenergetic Journals

Page 26 English

Events

Page 27 English

Registered Office:

Annie Nissou

Les Genêts, G2

Les Semboules

54 Bd G.A. pollinaire  
06600 Antibes, France

Tél.: +33 493 742 074

E-mail: annyreve@free.fr

In French

## CHERE LECTRICE, CHER LECTEUR

Au moment où cette édition va paraître, se seront passés les massacres du 7 janvier 2015 qui ont exterminés les principaux Rédacteurs et Dessinateurs de la revue de Presse Française « *Charlie Hebdo* ».

« *Je suis Charlie* » est devenu un cri unanime, une revendication universelle. Après un temps d'hébétude, il y a eu une mobilisation sans précédent de toute la France, et au-delà des frontières, de l'Europe, des Amériques, du monde eux aussi debout....



(Photo Franck Fernandes)...Mobilisation à Nice, France

« On avait envie que Mustapha (Orrad, Correcteur<sup>1</sup>) soit parmi nous pour corriger toute cette absurdité au crayon rouge et que Elsa (Cayat, Psychanalyste, chroniqueuse<sup>2</sup>) nous convainque qu'on était juste dans un mauvais rêve Lacanien...On a quand même marché, marché, marché tant qu'on pouvait...Et puis on vous a vus, les Anonymes, les Lecteurs, les Fidèles, les Infidèles, ceux d'un jour ou ceux de toujours, les Abonnés, les Kiosquiers, les Déçus, Les Enervés on vous a vus par dizaines, puis Centaines, Milliers et Millions et, d'un coup, chantonnait dans nos têtes un (Charles<sup>3</sup>)Trénet dessiné par Cabu »(14 Janvier 2015/Charlie Hebdo N°1178/9)

Vous allez découvrir dans ce numéro l'hommage en images fait par le Conseil d'Administration à Francisco Garcia Esteban pour son implication dans l'EFBA-P depuis 2001 jusqu'à aujourd'hui en tant que Vice-Président.

Puis ce sera le Compte Rendu de l'Assemblée Générale de l'EFBA-P de Fina Pla, notre Secrétaire, qui s'est tenue à San Sebastian en Espagne du 22 au 24 Novembre 2013. Elle nous fait part de plusieurs projets en relation avec notre institution et plus particulièrement des projets pratiques de l'EFBA-P.

Puis Francisco García Esteban (*IMAB*) & Regina Trotz (*DÖK*) nous rapporteront sur l'une des réunions de l'EAP et de ses perspectives, réunion qui s'est tenue en février à Vienne, le prochain Congrès International ayant lieu du 19 au 21 Juin 2015 à Athènes en Grèce.

Olaf Trapp (*NIBA*) nous parlera des Journées d'Etudes de la NIBA qui se sont déroulés les 7 & 8 Mars sur le thème « *L'enracinement dans votre corps – La Signification du « Triangle Primaire» bébé, Mère - Père* ».

Puis Nadia Allart, Serge Cueille et Laurence Heitzmann nous parleront du « *Corps dans la Construction de l'Identité* » lors des Journées Francophones de la Société Française d'Analyse Bioénergétique organisées à Paris les 4 & 5 Octobre 2014 qui ont été un véritable succès.

**FINA PLA** Enfin, ce sera Gabriella Kümmerli (*SGBAT*) qui va nous parler de comment  
**SECRETARY OF EFBA-P** « *Etre Psychothérapeute* » en Suisse.

« *Vieillir...Un temps qui s'appriavoise* » quant à lui est le titre du livre écrit en français par Colette Maskens, notre Collègue de la Société Belge d'Analyse Bioénergétique, fort intéressant sur ce passage incontournable de notre vie.

Vous trouverez également en avant première, dans le calendrier, le Congrès Mondial de la Psychothérapie « *Vie et Amour dans le 21<sup>e</sup> siècle* » qui se tiendra en 2017 à Paris.

En vous souhaitant une bonne lecture

**ANNIE NISSOU**  
**EDITRICE DE BASIC**  
**INSTITUT D'ANALYSE BIOENERGETIQUE FRANCE SUD (IABFS)**

1, 2,3 : Note de la Rédaction

In English

## DEAR READERS

As this issue goes under press, we are still reeling from the January 7th 2015 murders which wiped out the French press's most important writers and journalists at « *Charlie Hebdo* ».

« *I am Charlie* » became a universal and unanimous outcry, following our initial horror and bewilderment, with mobilization all over France and beyond its borders, all over the Americas and the world. Such mobilization is unique in French history.



(Photo Franck Fernandes)...Mobilisation in Nice, France

« We wished that Mustapha (Ourrad, a Proof-Reader<sup>1</sup>) were here with us to correct all this absurdity with his red pen, that Elsa (Cayat, a Psychiatrist and Journalist<sup>2</sup>) would convince us we were just in the middle of a bad Lacanian dream... Nevertheless we walked, and walked, and walked as long as we could ... And then we saw all of you the Anonymous, our Readers, the Faithful and the less Faithful, those ones from Day 1 and those from Forever, the Subscribers, the Newspaper-stand Holders, The Disappointed, the Annoyed, we saw you all by the Tens, the Hundreds, the Thousands, the Millions, and suddenly, we imagined we could hear the notes of a Charles Trenet song, illustrated by Cabu. »(January 14<sup>th</sup> 2015/Charlie Hebdo N°1178/9

In Homage to Bansky : Instragram© Instagram

**I**n this issue, you will discover the homage in pictures put together by the Executive Committee to Francisco Garcia Esteban for his implication in the EFBA-P since 2001 until now as Vice-President.

Then there will be the Report from our Secretary Fina Pla of the General Assembly of the EFBA-P which was held in San Sebastian in Spain on the 22<sup>th</sup>-24<sup>th</sup> November 2013. It concerns several important issues relating to our own institution especially concerning the practical projects of the EFBA-P.

Then Francisco García Esteban (*IMAB*) & Regina Trotz (*DÖK*) will do a report about one of the EAP's meeting and its views; the meeting was held on February in Vienna , Austria, the 20<sup>th</sup> International Congress« *Gender and Psychotherapy*» will be held on the 19<sup>th</sup> -21<sup>st</sup> June 2015 in Athens, Greece.

Olaf Trapp (*NIBA*) has written the report about the NIBA Study Day which was held on the 7<sup>th</sup> & 8<sup>th</sup> March on the theme «*Grounding within your body - The Significance of the « Primary Triangle» of Infant, Mother and Father*».

Then Nadia Allart, Serge Cueille & Laurence Heitzmann will speak about «*The Role of the Body in the Identity Construction*» during the SFABE's French Speaking Days organised on October 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> 2014 in Paris which were a real success.

And there will be Gabriella Kümmerli (*SGBAT*) who will explain to us about «*Being a Psychotherapist*» in Switzerland.

«*Growing Old...A time to be tamed*» is the title of this very interesting book, about this unavoidable part of our lives. It is written in French by our Colleague from the Société Belge d'Analyse Bioénergétique, Colette Maskens.

You will also find ahead of time, in the events, the World Congress for Psychotherapy: «*Life and Love in the 21<sup>st</sup> Century*» which will be held on 2017 in Paris, France.

I hope you enjoy your reading

*ANNIE NISSOU*

*BASIC'S EDITOR*

*INSTITUT D'ANALYSE BIOENERGETIQUE FRANCE SUD (IABFS)*

## HOMAGE TO FRANCISCO GARCIA ESTEBAN

**T**hanks to Francisco Garcia Esteban for all the work he has done these past 13 years in EFBA-P's Executive Committee.

He was our Secretary from November 2001 to November 2002, President from November 2002 to November 2008, Vice President (*Acting as President*) from November 2008 to November 2011 & Vice President from November 2011 to November 2014.

He has always been and still is relaxed, open minded, someone you can count on anytime, always clarifying the problems turning them into « *no problems* »...In fact, everything we expect from a President...

Fortunately Francisco still remain as the EAP Delegate for EFBA-P, he established this politically important alliance during his presidency.



**ANNIE NISSOU**  
**EDITRICE DE BASIC**  
**INSTITUT D'ANALYSE BIOENERGETIQUE FRANCE SUD (IABFS)**

# REPORT ON THE GENERAL EFBA-P ASSEMBLY 2013

The last General Assembly took place in San Sebastian in November 2013. The delegates who were present were: Olaf Trapp from NIBA Germany, Fina Pla from ACAB (*Spain*), Francisco Garcia from SOMAB (*Spain*), Pedro da Silva representing APAB (*Portugal*), Annie Nissou from IABFS (*France*) representing SOBAB and SFABE, Jaime Perez from EHABE (*Bask Country, Spain*), Rainer Mahr from SGfBA (*Germany*), Regina Trotz representing DÖK (*Austria*), Mia Plu from NIBA–NL (*Netherlands*), Viktor Amacher and Gabriela Kümmerli from SGBAT, (*Switzerland*).

We dedicated some time to share information about societies, their activities, new projects, their problems, how they manage, how they survive. This is a space to hear and learn about new projects and new ideas. Let us share some of the information though summarized, you have already received the whole minutes report.

APAB in Portugal will collaborate with the EABP European congress. SOMAB from Madrid is trying to survive. DÖK, the Austrian Society puts a lot of energy in being recognized in their country. EHABE, from the Bask Country, will collaborate with IIBA to organize the PDW. They have a new training group. They organize two workshops with Bob Lewis. NIBA from Holland have separated the society from the training and have created a training institute with other body modalities. SGBAT from Switzerland reports that they have to go through accreditation with the government. The research of ambulant psychotherapy is finished successfully. SGfBA from Germany organizes study days open to

the public and have trainings in bioenergetics for other professions. SFABE from Paris collaborates in the French Speaking Days and has a training group shared with SOBAB. SOBAB from Belgium organizes a workshop with Ben Shapiro. They have created a training institute SOMABPSY. NIBA Germany have an open training group and the TRE training. ACAB has a working commission of seven members who rule the society. They have a training group in the second year. They will organize the Jornadas Ibéricas in January 2015.

Olaf Trapp reports about some bioenergetics movements in new parts of Europe. There is a training group in Scandinavia, a new society and training group in Poland, and other training groups in Perm and Moscow.

The EC members present their reports. Olaf Trapp, the president has been working to strengthen bridges with EABP and has contacted some societies in Europe who do not belong to EFBA-P inviting them to join the federation. There is a discussion about the relationship between EFBA-P and IIBA. Francisco Garcia Esteban, the Vice-president, says goodbye as an EC member but he will keep being the EAP delegate for EFBA-P. He has done a lot of work for twelve years in different positions and we express our gratitude for his contribution. Gert Geskus, though not present, presents his report as treasurer and Fina Pla as secretary. Annie Nissou, Fifth Administrator, has taken care of Basic with the help of Rainer Mahr. She thanks the translators who make possible the Multilanguage version.

The website keeps implementing and Bioenergetics Workshops and activities can be announced there. Rainer Mahr keeps working on the database. A new commission is formed to work on the possibility for a new structure of relationship between EFBA-P and IIBA. Jaime Perez presents a power point on this issue.

The BOT representatives from Europe, Francisco Garcia Esteban and Fina Pla present their reports on what's going on in the IIBA BOT. Francisco explains the new elections online procedure which will save a considerable amount of money and also the IIBA 15% refund to societies. Fina Pla exposes the joint meetings between BOT and Faculty to strengthen bonds and create more collaboration and she informs about the last congress in Palermo and the new one in Brazil in August 2015 and the PDW in the Bask Country. She talks about the losses of France Kauffmann and June Mc Donach, two BOT members.

Annie Nissou made a speech about France Kauffmann and the General Assembly observe 1 minute of silence, as her funeral was at the same time in St Jeannet, France.

Francisco Garcia Esteban reports as EAP delegate about the EAP meetings he attended. EFBA-P participated in the last EAP congress in Moscow and both Francisco Garcia Esteban and Olaf Trapp presented a Bioenergetics Workshop and participated in a panel. The next EAP congress will take place in Athens in 2015. He informs about the different research projects in EAP.

Olaf Trapp informs about EABP, and it is agreed that three members of the EC: Olaf Trapp, Francisco Garcia Esteban and Fina Pla will present a Bioenergetics Workshop in the EABP congress in Lisbon.

The possibility to open a new restructuring process for IIBA starting from EFBA-P is addressed and discussed and a commission with Olaf Trapp, Jaime Perez, Regina Trotz and Gabrielle Kümmerli is formed. The discussion will continue in next year's Assembly.

San Sebastian November 2013

***FINA PLA***  
***SECRETARY OF EFBA-P***



# **R**EPORT OF THE DELEGATE TO EAP

This year there have been two European Association for Psychotherapy (EAP) meetings, one in Vienna in February and another in Vilnius in October. On this occasion there was no summer International EAP Congress, as the 7th World Congress for Psychotherapy (WCP), took place in Durban, South Africa, the 25–29 August. The next International EAP Congress will take place in Athens during the summer of 2015. You will get additional information about it further down in the report.

This year I have attended only the Vienna meeting, also in company of Regina Trotz (*from «Die Österreichische Gesellschaft für körperbezogene Psychotherapie - Bioenergetische Analyse»(DÖK)*). We both attended the regular EAP meetings on February 14-15.I, Francisco Garcia Esteban attended also the previous meeting organized by the European Wide Organizations Committee (EWOC) on Thursday 13th about the issue of Specific Competencies. Regina Trotz attended on Sunday 16th a special meeting organized by the EAP Research Committee on the topic *«Qualitative and Quantitative Research in Psychotherapy»*. I intend to attend next year only the summer meeting and congress. I expect that next year Regina will represent us alone at the Vienna meeting and report to us the information provided in it that is meaningful to us. I have developed the part of the current report relative to the Vienna meeting with the notes taken by Regina and myself on the issues addressed at its different meetings.

## **EWOC expert meeting on Specific Competencies**

On Thursday 13th took place a meeting on this issue at the EAP meeting venue. I (*Francisco*) was able to attend the second part of it.

As you may remember, the project to develop the Specific Competencies of each modality was abandoned at the Moscow meeting. Its proponents have nevertheless tried to keep it alive in one way or another. At the Cyprus meeting in October (*which I did not attend*), it was decided to organize this encounter in which some modalities offered to present information about that matter. In practice, the intervention of its representatives mostly consisted in talking about their respective method but not strictly about their specific competences. That seems to be a long shot that will be left for the future.

Courtenay Young presented a document explaining the kind of work that the group had in mind. The feedback was that it was too formal and rigid. The general opinion was that for the moment it would be enough that each modality develops a document with its specific competencies. Maybe later those competencies could be compared with the core competencies and code the differences using the codes of the core competencies document, and in this way *«map»* the differences. The goal for this meeting was somewhat limited, restricted just to Domain 2 (*The Psychotherapeutic Relationship*). There is the intention to collect all papers from the presenters and create some kind of summary.

We will have to decide to what extent we want to get involved in the project and how to carry it out.

### **EWOC regular meeting**

In the meeting took place the successful reaccreditation of EWAO status from the European Association of Gestalt Therapy (*EAGT*) and the European Association for Body Psychotherapy (*EABP*). It was mentioned that the *EAGT* reapplication was a very good model for other modalities. It was recommended to look at it at its website. **We will have to reapply again to renew our EWAO status in 2018.** Before then we will take into consideration this and other available resources.

It was proposed to create a group to make the criteria from the *EAP* accreditation very clear and transparent. That would help the modalities not just to effectively submit successful applications but hopefully also to get recognition in their states.

### **BOARD sessions**

The committee «*Psychotherapy In the Digital Age (PIDA) task and finish group*» was created to explore the issue of **Cyber Psychotherapy**: Skype, Mail, and SMS. There is a question of confidentiality as those forms of communication are overseen by various agencies. The legal situation is not the same in every country: for instance in Austria it is forbidden. The therapist is not protected; a contract should be signed. It is an important issue to discuss and gain more information; we have to be concerned about it. The main tasks of this group will be to survey the field of PIDA with regard to governance, ethics, practice, research and education. It will review current practice, regulation and resources in the *EAP* and make recommendations to the *EAP* about future tasks and developments.

### ***«European Interdisciplinary Association for Therapy with Children and Young People» (EIATCYP)***

<http://www.eiatcyp.eu/>. Ken Evans, past president of *EAP*, reported about the creation of this new institution and explored possibilities of cooperation with *EAP*. It hints that current development goes from modalities to issues, as activities are concentrated around issues

### **Future Conferences:**

**2015: EAP Conference in Athens, Greece, June 19-21.** Its theme is «*Gender and Psychotherapy*». The registration costs increase as the congress dates approach. The abstracts submissions deadline is January 20th, 2015. You can get additional information at <http://www.eapathens2015.eu/>. It will be an excellent opportunity to promote Bioenergetic Analysis in a country belonging to the European Union, where there is not a Bioenergetic society but where in the past Alexander Lowen conducted several workshops. When the time comes, we will take the necessary steps to maximize our presence there.

- **2016: EAP Conference in Zagreb, Croatia**

- **2017: Paris, France. World Congress for Psychotherapy: «*Life and Love in the 21st Century*».** Planned by *WCP* in cooperation with *EAP* and *UNESCO*.

A Committee to study the issue of **training in psychotherapy at universities** was created. There is no consensus about the issue. Modalities generally fear that teaching psychotherapy at universities will be detrimental for them. The Sigmund Freud University (*SFU*) may present its model at the Vilnius meeting. Theory - practice - personal experience - supervision are four main aspects that have to be considered in training.

**Emotional wellbeing of European Citizens.** A text needs to be developed to represent the position of EAP regarding that matter. It could be used for argumentation with politicians to influence the future of psychotherapy in Europe. They need our ideas. We should present them talking about our personal experience, as that will facilitate reaching our audience, politicians included.

**Guidelines for multimodal approach in Psychotherapy.** Some people have received short trainings in different specific modalities not meeting the requirements to receive the ECP in any of them. As a solution, there is the possibility of getting the ECP in “Multimodal approach” meeting some kind of total requirements but there will not be an EWAO for that modality. To address this kind of problems it is considered to include the “core competencies” in a new ECP text.

#### **Meeting with Elfriede and Thomas (EAPB representatives)**

We asked Elfriede and Thomas to meet at the end of EAP meetings to discuss the issue of maintaining the policy of reduced fees for the members of both organizations to attend the conferences

organized by the other organization. Francisco had previously asked Courtenay to confirm to them that that agreement was reached during his presidency, which he did.

Francisco expressed the desirability of continuing that policy which had been effectively in place in the Seville IIBA conference of 2007. It could be also in the best interest of EABP, as this year's conference takes place in Lisbon which is a convenient destination for Brazilian people who are often willing to attend conferences in Europe (*about 70 attended last IIBA congress in Sicily*). It is a little unreasonable that we reached that agreement when we were not institutional members of EABP and that we have worse conditions now that we are members. There is no need to give a more favorable treatment to EFBA-P than to other modalities; it would be a good idea that they offer the same agreement to other modalities that can directly send information of its congress to over one thousand members.

Thomas said that it is difficult because every other body modality is asking for that. They have made a great effort this year in Lisbon to reduce the price to make it attractive for the Portuguese people; there is no much room for further reductions. They will speak about this issue – in general – to the other people of the executive board of EAPB, so maybe in the future we can have this sort of arrangements.

Elfriede will substitute Thomas in future EAP meetings. This small meeting between us helped us to get to know each other better and create a closer connection,

### **EABP Congress in Lisbon**

The 14<sup>th</sup> European and 10<sup>th</sup> International Congress of Body Psychotherapy took place in Lisbon the days 11<sup>th</sup> -14<sup>th</sup> September 2014. Its theme was «*The Body in Relationship. SELF – OTHER – SOCIETY*».

Fina Pla, Olaf Trapp and myself attended the Congress in representation of EFBA-P and made presentations about Bioenergetic Analysis that were well received by participants. I collected contact information of people interested in attending future Bioenergetic Analysis activities. It will be delivered to the Bioenergetic Analysis Societies of their countries.

The EABP Board invited us to attend an informal welcoming meeting for EABP members. We had there the opportunity to meet and talk with them, and with Fred Lowen too, who also made a presentation at the congress. We spoke with him about a possible collaboration to promote Bioenergetic Analysis in Greece taking the opportunity provided by the coming EAP Congress in Athens.

### **EAP meeting in October in Vilnius (Lithuania)**

I did not attend this meeting. I expect to receive the full minutes of the meeting prior to our General Assembly. I will therefore present in Lisbon an updated report including any relevant information to us from that EAP meeting.

***FRANCISCO GARCÍA ESTEBAN  
INSTITUTO MADRILEÑO DE ANÁLISIS  
BIOENERGÉTICO (IMAB)  
EFBA-P DELEGATE IN EAP***

***WITH THE COLLABORATION OF REGINA  
TROTZ  
DIE ÖSTERREICHISCHE GESELLSCHAFT  
FÜR KÖRPERBEZOGENE  
PSYCHOTHERAPIE - BIOENERGETISCHE  
ANALYSE (DÖK)***

## **B**ERICHT VOM NIBA- STUDIENTAG 7./8. MÄRZ 2014

**D**er jährliche Studientag am 1. Märzwochenende fand zum ersten Mal im Jugendgästehaus Johannesburg in der Stadt Papenburg statt. Mitgliedern und Gästen wurden interessante Vorträge mit Bezug zur Körperpsychotherapie, sowie Zeit und Raum für Begegnungen geboten. Wir hatten 46 TeilnehmerInnen, von denen 32 auch den Vorworkshop mit Dr. Jörg Clauer, Facharzt für psychosomatische Medizin und Psychoanalyse, besuchten.



*Verwurzelung im Körperselbst: Die Bedeutung des primären Dreiecks von Mutter, Säugling und Vater*

hieß der Titel dieses Tagesseminars.

Durch systemisch inspirierte Familienforschungen ist heute bekannt, dass von der Zeugung an die gelingende Kooperation der Eltern ein entscheidender entwicklungsförderlicher Faktor für den Säugling ist. Jörg erläuterte ausführlich die Bedeutung dieses primären Dreiecks für unser Grounding. Im praktischen Teil bereiteten Übungen zum Grounding und der Sicherheit in Beziehungen den Boden für Experimente und Interaktionen im primären Dreieck. Die persönlichen triadischen Erfahrungen konnten so bewusst angeschaut, bzw. in Selbsterfahrung erlebt werden.



Den ersten Fachvortrag hielt nach dem gemeinsamen Abendessen Dr. Vita Heinrich- Clauer, Dipl.-Psychologin und IIBA-Trainerin zum Thema « Körperresonanz und Stimme ».

Das Tönen führt eher zu einem wahren Selbstausdruck als das Sprechen, das linkshemisphärisch kontrolliert wird, ein freier stimmlicher Ausdruck kann Emotionen lösen, er belebt uns und andere Menschen. Ausgewogen präsentierte Vita fundierte Theorie und Praxisanteile, die den TeilnehmerInnen Anregungen für den Einsatz der Stimme in der psychotherapeutischen Arbeit vermittelten.

Die Übungsgruppe am nächsten Morgen wurde dieses Mal von Susanne Thielmann, CBT, geleitet.

Nach der Bewusstwerdung des realen Bodens führte uns Susanne in das Erspüren der Körperräume und zum Ausdruck dessen, was da ist. Gut verankert im eigenen Körper- Selbst genossen wir anschließend das gemeinsame Frühstück





Der erste Vortrag am Samstag hieß «*Neurogenes Zittern*» und «*Das Unwillkürliche*» in der Bioenergetischen Analyse und TRE.

IIBA Trainer Heiner Steckel, beleuchtete Gemeinsamkeiten und Unterschiede der beiden Ansätze. Die TRE Übungsreihe besteht aus Ur-bioenergetischen Elementen und ist als Selbsthilfewerkzeug konzipiert worden, lässt sich aber auch in einem therapeutischen Setting anwenden.

Anschließend gab es eine lebhafte Diskussion in Form eines rotierenden Panels, moderiert von Dr. Ulla Sebastian, die zu Anregungen bezüglich bestehender und potentiell zukünftiger Angebote des NIBA's führte



Den letzten Vortrag hielt Jürgen Mücher, Arzt für chin. Medizin über das Thema: «*Chinesische Medizin als Ergänzung zur Bioenergetischen Psychotherapie.*» Ein energetisches Verständnis aller Lebensprozesse und eine fühlbare, aber nicht messbare «*Lebensenergie*», deren Blockierung zu Störungen der Leib-seelischen Gesundheit führen sind gemeinsame Grundlagen von Chinesischer Medizin und B.A. Jürgen vermittelte, mit Beispielen aus seiner Praxis, einen Überblick über Methoden der Chinesischen Medizin, die zur Unterstützung einer psychotherapeutischen Behandlung eingesetzt werden können.

**OLAF TRAPP**

**NORDDEUTSCHES INSTITÜT FÜR BIOENERGETISCHE ANALYSE  
(NIBA-GER)**

In English

## REPORT FROM THE NIBA STUDY DAY 7&8 MARCH 2014

The annual study day at the first weekend in May took place for the first time in the Jugendgästehaus Johannesburg in the city of Papenburg. Members and guests could follow interesting lectures related to Body Psychotherapy as well using time and space for collegial encounter. We had 46 participants, 32 of them booked in addition the Pre-Workshop with Dr. Joerg Clauer, MD for Psychosomatic Medicine and Psychoanalysis



« *Grounding within your body - The Significance of the « Primary Triangle » of Infant, Mother and Father* »...was the title of this one day seminar.

Nowadays we know, that through systemic inspired family research, from procreation on the successful parental cooperation will be a significant developmental factor for the infant. Joerg explained extensively the importance of this primary triangle for our grounding. In the practical part, grounding exercises and the feeling of safety in relationships prepared the ground for experiments and interactions within the Primary Triangle. Personal triad live experiences could be examined consciously, respectively self experiential processed

After a common dinner the first lecture was held by Dr. Vita Heinrich- Clauer, Psychologist and IIBA-Trainer with the topic «*Bodyresonance and Voice*».



To make sounds leads rather to a true self expression than speaking, which is left- hemisphere controlled. A freed vocal expression could release emotions; it inspits us and other people. Vita presented well balanced profound theory and practical parts, which stimulated the participants to use the voice in their psychotherapeutic work.

The next morning exercise class was conducted by Susanne Thielmann, CBT.

After bringing to awareness the real ground, Susanne guided us to sense the body spaces and to the expression of what is here and now. Good grounded in one's bodily Self we enjoyed the common breakfast.





The first lecture on Saturday was named «*Neurogenic tremor and the involuntary in Bioenergetic Analysis and TRE*»

IIBA Trainer Heiner Steckel, illuminated similarities and distinctions of both approaches. The TRE exercise sequence is made up of primal bioenergetic elements and is designed as a self- help tool, which could also be valuable, utilized within a psychotherapeutic setting.

Subsequently there was a vital discussion; Dr. Ulla Sebastian moderated a rotating panel, which led to stimuli regarding already existing and potentially prospective NIBA offers.



The last lecture was held by Jürgen Mücher, medical Doctor for Chinese medicine with the topic: «*Chinese medicine as a complement to Bioenergetic Psychotherapy.* » An energetic understanding of all live processes and a perceptible, but not measurable «*live- energy*», which obstruction leads to body- mind health disturbances, are common basics of Chinese medicine and B.A. By presenting examples from his practice Jürgen imparted an overview about Chinese medicine methods, which can be applied supportively alongside a psychotherapeutic treatment.

**OLAF TRAPP**

**NORDDEUTSCHES INSTITÜT FÜR BIOENERGETISCHE ANALYSE  
(NIBA-GER)**

**LES JOURNEES FRANCOPHONES 2014 ORGANISEES PAR LA SOCIETE FRANCAISE D'ANALYSE  
BIOENERGETIQUE (SFABE) :**  
**LE CORPS DANS LA CONSTRUCTION DE L'IDENTITE**  
**PARIS 4 ET 5 OCTOBRE 2014**

**L**'objectif premier de ces journées était de nous interroger sur la construction de l'identité, de nous concentrer sur les problèmes que nous rencontrons en tant que thérapeutes et de voir ce qui fait notre spécificité en tant qu'Analystes Bioénergéticiens dans notre travail thérapeutique avec les patients.

**IL Y A EU LA PREPARATION DES JOURNEES, LES JOURNEES ET L'APRES :**

Pour nous membres de la SFABE, la préparation nous a réunis autour de ce joli projet commun et nous a confronté à nous poser les bonnes questions, chacun dans son rôle et face à ses responsabilités.

L'identité est fondamentalement relationnelle et se développe en une longue suite d'interactions entre la personne et son contexte... Elle est « *un système dynamique qui agit tout au long de la vie* ». (H. Bosma et S. Kunnen). C'est ce que nous avons expérimenté pendant cette préparation.

**PENDANT**

**Des moments intenses**

Un mélange de générations et de cultures : un grand plaisir d'accueillir le QUEBEC (*merci à Rejean SIMARD pour sa présence*), l'Espagne avec la présence de Jésus LANDA et de Dominique AMETEAU. Et bien évidemment nos voisins les Belges (SOBAB) et France SUD (IABFS). Ainsi nous avons pu parler chacun avec notre identité.

**EMOTIONS, PARTAGE, QUALITE et PROFESSIONNALISME**

Un grand merci aux intervenants pour la qualité et le professionnalisme dont

ils ont fait preuve lors de la présentation de leur conférence. Chaque intervenant a reconnu la complexité d'évoquer un tel sujet.

Laurence TRILLES (*SFABE et IABFS*) a ouvert les journées avec le thème **Le corps que je suis**. « *C'est par notre corps que nous nous inscrivons dans le monde que nous sommes identifiés et que nous rencontrons autrui* ».

Elle a su donner le ton de ces journées et nous faire ressentir l'émotion de ce moment de partage.

Diane MONGIN (*SOBAB*) a abordé plusieurs questions, notamment : *Qu'est-ce que notre identité et quelles sont ses spécificités dans notre société d'aujourd'hui ?*

Chaque intervenant nous a fait voyager grâce à des cas cliniques.

Dominique AMETEAU (*membre SFABE résidant en Espagne*) nous a, quant à elle, proposé l'histoire d'un enfant pré-pubère ayant subi un trauma de naissance.

Pour Jocelyne GUIGNARD (*IABFS*), il s'agissait des Empreintes traumatisques et des troubles de la construction identitaire. « *Comment parler d'identité singulière lorsqu'on a la sensation d'être invisible, de ne pas avoir de corps à soi, de ne pas avoir de voix susceptible d'être entendue ni le droit d'en avoir une, de ne pas avoir de sexualité ?* »

Réjean SIMARD (*SOQAB*) a abordé de son bel accent québécois « *Le corps, le soi et la construction de l'identité* ».

Jesus LANDA (*SOMAB*) a souhaité partager sur L'identification au corps en Analyse Bioénergétique « *La grande difficulté dans la pratique : quand le sujet a du mal à construire un objet au-delà du thérapeute* ».

Des Ateliers ont également rythmé ces journées ; le travail d'Yvonne PAIRE avec sa compétence de danseuse et Thierry VAN SCHUYLENBERG (*SOBAB*) qui nous a proposé d'aborder nos ressources de vitalité et de réappropriation de notre identité par un travail sur la négativité.

La soirée festive s'est quant à elle déroulée dans une ambiance conviviale avec musique live au milieu du Paris by night !

Et comme l'évoque le titre de l'intervention de Jocelyne MOULET FARGE (*SFABE*) « *Au-delà des apparences* », nous nous sommes autorisés à **ETRE** tout simplement.

#### **APRES : UN REPOS BIEN MERITE !**

Mais surtout des témoignages mettant l'accent sur la qualité des intervenants et la bonne ambiance qui ont permis de partager « *un bon niveau*

*professionnel dans une très agréable simplicité* ». Ceci renforce notre soif de poursuivre notre métier. Wilhelm REICH a été le premier Psychanalyste à s'être intéressé au corps et à sa cuirasse caractérielle comme forme identitaire. Alexandre LOWEN a poursuivi son travail incluant la notion de Caractère, donnons-nous les moyens de poursuivre. En fait, si nous perdons notre identité, nous perdons contact avec notre projet de vie.

**NADIA ALLART, SERGE CUEILLE ET LAURENCE HEITZMANN**

*POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SFABE*



Durant la conférence donnée par Réjean SIMARD (*SOMAB*)

*During Réjean SIMARD's speech (*SOMAB*)*

In English

## THE FRENCH SPEAKING DAYS OF BIOENERGETICS ANALYSIS, ORGANIZED IN 2014 BY THE SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ANALYSE BIOÉNERGÉTIQUE (SFABE)

### THE ROLE OF THE BODY IN THE IDENTITY CONSTRUCTION

OCTOBER 4<sup>TH</sup> AND 5<sup>TH</sup> IN PARIS

The purpose of this seminar was to study how our Identity is being built up, to focus on the issues we face, as professional therapists and to consider our specificity as bio-energetic analysts when carrying out our job of therapists with our patients.

#### THE PERIOD OF PREPARATION

As far as we are concerned we, members of the SFABE, this preparation has allowed us to gather around a common project, and pushed us to ask ourselves the right questions, each in his own role facing his/her own responsibilities.

Identity is basically a question of relating and builds up through successive interactions between an individual and its environment. «*It is a dynamic system that varies all life long.*» (*H. Bosma and S. Kunnen*). This is exactly what we have experienced during this preparation.

#### DURING THE FRENCH SPEAKING DAYS

##### INTENSE MOMENTS

A mix of generations and cultures : we had the great pleasure to welcome QUEBEC (*special thanks to Réjean SIMARD for having been with us*), Spain with Jesus LANDA and Dominique AMETEAU. And of course there were our Belgian neighbors from SOBAB and France SUD (*IABFS*). As a result, we had the opportunity to speak from our own cultural Identity.

##### EMOTIONS, SHARINGS, QUALITY AND PROFESSIONALISM

Special thanks to the speakers for the quality and the professionalism they showed during their speeches at the

conference. Each speaker recognized the complexity of mentioning such a subject.

Laurence TRILLES (*SFABE and IABFS*) started the conference with her speech **The body that I am.** «*It is through our bodies that we take our place in the world, that we are identified and that we meet others».*

She knew how to set the tone of these days and make us feel the emotion of this moment of sharing.

Diane MONGIN (*SOBAB*) went through several questions such as: What is our Identity and which are its specificities in our today's Society ?

Each speaker took us on a journey, thanks to their clinical cases.

Dominique AMETEAU (*SFABE's Member, living in Spain*) proposed us to study the case of pre-pubescent teenager who suffered a trauma when being given birth.

Jocelyne GUIGNARD (*IABFS*) spoke about «*traumatic footprints*» and troubles in the construction of one's Identity. «*How can one have an Identity when he has the sensation of being invisible, the sensation of having no body of his own, the sensation of not having a voice that could be heard, the sensation of not having the right to have a voice, the sensation of not having any sexuality?*»

Réjean SIMARD (*SOMAB*) spoke with his beautiful accent from Québec about : «*The Body, the Self and the construction of the identity*».

Jesus LANDA decided to share about the Identification to the Body with a view of a Bio-energetics Analyst. «*The great difficulty in the practice is when the patient cannot build an object beyond the therapist*».

Workshops were also organized during the Conference :

- the workshop of Yvonne PAIRE who brought her skills as a dancer,
- Thierry VAN SHUYLENBERG proposed a work on negativity so as to allow us to access our resources of vitality and to get back to our Identity.

The evening party took place in a joyful and celebrating ambiance, with live music in a nice restaurant in the center of Paris.

As Jocelyne MOULET FARGE (*SFABE*) mentioned in her speech, «*Beyond appearances*», we authorized ourselves to BE. It is as simple as that.

#### AFTERWORD : A WELL-DESERVED REST

We mainly received feedbacks which were pointing out the quality of the speakers, the ambiance that allowed to

exchange at «*a good professional level, in a nice and simple context*». This reinforces our willingness to pursue our way of Bioenergetic Analysts. Wilhelm Reich was the first Psychoanalyst who took the body into consideration, and who recognized a «*characterial shell*» as a form of Identity. Alexander Lowen deepened this search by bringing the notion of Character.

Let us give ourselves the means of going further. To conclude, if we lose our Identity, we loose contact with our project for life.

**NADIA ALLART, SERGE CUEILLE &  
LAURENCE HEITZMANN  
FOR THE SFABE'S BOARD**



Soirée Festive

Evening Party



Nadia Allart (*CA de la SFABE*), Serge Cueille (*Président de la SFABE*) et Laurence Trilles (*CBT, Formatrice locale SFABE et IABFS*)

Nadia Allart (*SFABE's BOARD*), Serge Cueille (*SFABE's President*) & Laurence Trilles (*CBT, SFABE & IABFS's Local Trainer*)

In English

## BEING A PSYCHOTHERAPIST IN SWITZERLAND

**H**ello everybody!

My name is Gabriela Kümmeli. I'm working as a Certified Bioenergetic Therapist in a place near Basel in Switzerland. My professional background as a Medical Doctor makes it quite easy for me to work the way I find it suitable. My Bioenergetic Training is accepted by my professional authorities, and as a Doctor I'm in the comfortable position to get my bills paid by the official health insurances in my country. I'm very grateful for these circumstances, as this allows me to fully concentrate on my daily medical and psychotherapeutic tasks.

Here in Muttenz, where I live, I run a practice by my own, and I can say, I've got enough to do. There are always a lot of patients looking for a therapy, especially in the field of bodywork. This seems to be quite popular, more and more so, as I think myself. I only work with adult patients. My professional field ranges from psychiatric work with very ill patients, medications and environmental work to very specific psychotherapeutically work with well-structured patients. I like the one as much as the other, and the mixture of both is good for me and results in a lot of satisfaction.

In my practice I work together with two Psychological Therapists who are also CBT's. It's good for us to work so close together. We regularly meet to share our opinions and experiences, to do some grounding and to share whatever work brings to us. I appreciate it very much to be

in close contact to both of them. Sometimes we just need a comforting hug or some encouraging words!

As for psychological therapists it is much harder to work in Switzerland than for me. They are not (yet) paid by the basic health insurances. They only get part of their fee, if the patients have signed in for special add-on insurance. Otherwise the patients have to pay for the therapy on their own.

There's a new law regarding psychological psychotherapy in Switzerland since 2013. There are new and more specific rules regarding Psychotherapists, their professional field is more protected and you need university training or a similar education, if you want to call yourself a Psychologist. Psychologists strongly hope to soon be allowed to the basic health insurances. That would make life much easier for them. As for now both of my Colleagues do part of their work under my Supervision in form of a delegation, so the accounting is made in my name and this way it works with the basic insurances.

This settlement results in some sort of dependency, which is a task for all of us. We're supposed to be very careful with each other in relational aspects. As for me, I'm convinced we managed to reach this goal very well.

**GABRIELLA KÜMMERLI  
SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT FÜR  
BIOENERGETISCHE ANALYSE UND THERAPIE  
(SGBAT)**

# ALS PSYCHOTHERAPEUTIN IN DER SCHWEIZ

**H**allo zusammen!

Ich heisse Gabriela Kümmerli. Ich arbeite als zertifizierte Bioenergetische Therapeutin in der Nähe von Basel in der Schweiz. Mein professioneller Hintergrund als Ärztin macht es für mich einfach, so zu arbeiten, wie ich es angemessen finde. Meine bioenergetische Ausbildung wird von meinem Berufsverband akzeptiert, und als Ärztin bin ich in der komfortablen Situation, dass meine Honorarrechnungen von den gesetzlichen Krankenkassen in meinem Land vergütet werden. Ich bin sehr dankbar für diesen Umstand, da er mir erlaubt, mich voll auf meine täglichen medizinischen und psychotherapeutischen Aufgaben zu konzentrieren.

Hier in Muttenz, wo ich lebe, führe ich meine eigene Praxis, und ich kann sagen, dass ich genug zu tun habe. Es gibt stets viele Patienten, die einen Therapieplatz suchen, vor allem im Bereich der Körperarbeit. Diese scheint sehr gefragt zu sein, immer mehr, wie ich denke. Ich arbeite nur mit erwachsenen Patienten. Mein professionelles Angebot reicht von psychiatrischer Arbeit mit schwer kranken Patienten, medikamentösen Behandlungen und Einbezug des Umfeldes bis zu sehr spezifischen psychotherapeutischen Arbeiten mit gut strukturierten Patienten. Ich mag das eine wie das andere, und die Mischung von beidem gefällt mir und gibt mir viel Befriedigung.

In meiner Praxis arbeite ich zusammen mit zwei Psychologinnen, die auch CBT's sind. Für uns ist es gut, so nah zusammen zu arbeiten. Wir treffen uns regelmässig, um unsere Meinungen und Erfahrungen auszutauschen, uns zu erden und einander mitzuteilen, was unsere Arbeit mit sich bringt. Ich schätze es ungemein,

mit beiden von ihnen in engem Kontakt zu stehen. Gelegentlich braucht man einfach eine tröstende Umarmung oder einige ermutigende Worte!

Für psychologische Psychotherapeuten ist es viel schwieriger, in der Schweiz zu arbeiten, als für mich. Sie werden (*noch*) nicht über die Grundversicherung der Krankenkassen finanziert. Sie erhalten nur einen Teil ihres Honorars, falls die Patienten über eine spezielle Zusatzversicherung verfügen. Im übrigen müssen die Patienten ihre Therapie selbst bezahlen.

In der Schweiz gibt es ein neues Gesetz für psychologische Psychotherapien seit 2013. Es gibt neue, spezifischere Regeln für Psychotherapeuten, ihr Berufsfeld ist geschützter und man muss ein Universitätsstudium oder eine vergleichbare Ausbildung vorweisen können, um sich Psychologe nennen zu dürfen. Die Psychologen hoffen inbrüstig, bald in die Grundversicherung der Krankenkassen aufgenommen zu werden. Dies würde ihnen das Leben stark erleichtern. Bisher erbringen meine beiden Kolleginnen einen Teil ihrer Leistungen unter meiner Supervision und Delegation, sodass die Rechnungsstellung in meinem Namen erfolgt und über die Grundversicherung laufen kann.

Diese Vereinbarung bringt ein gewisses Abhängigkeitsverhältnis mit sich, was für uns alle eine Herausforderung darstellt. Wir sind aufgerufen, in Bezug auf Beziehungsaspekte sehr sorgfältig miteinander umzugehen. Was mich betrifft, so bin ich überzeugt, dass wir dieses Ziel sehr gut erreicht haben.

**GABRIELLA KÜMMERLI  
SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT FÜR  
BIOENERGETISCHE ANALYSE UND THERAPIE  
(SGBAT)**



In English

## GROWING OLD... A TIME TO BE TAMED<sup>1</sup>.

« *To be able to accept more easily this stage in life and to find happiness I demand the right to say how much growing old is difficult* ».

This book is the sharing of an experience. It is also a reflexion and an invitation to live this stage of life happily and wisely. This book is a short recital, simple «true» and opening perspectives.

The author relates her sentiment of helplessness and her anger as her body begins to let her down. «*I wasn't prepared*» she says constantly. She read many books about ageing but didn't find space for the complaints that dwelled in her.

Is she the only one to find growing old «*a shit*» as was said by Bernard Pivot<sup>2</sup>? **If the way to acceptation begins with clear vision, one must then dare to say that «growing old well is difficult».**

It is this **pathway to happiness** through a clear vision that she would like to share in this book.

### About the author :

**Colette Maskens** will be 77 years old when this book is published, she possesses a solid experience as a Therapist (*Bioenergetics Analysis*) and a long practice in Yoga, Meditation and Full Conscience .

In Belgium she participated in the formation of the Belgian Federation of Yoga with André Van Lysebeth. She also confounded the Belgian Society of Bioenergetics Analysis (*SOBAB*) which she presided for 4 years and where she was active in the Commission for Development.

At European level she participated in the foundation of the European Federation of Psychotherapy in Bioenergetics Analysis. Today, having retreated from professional life, she continues to give a lot of thought about life and happiness.

**COLETTE MASKENS**  
**SOCIETE BELGE D'ANALYSE BIOENERGETIQUE**  
(*SOBAB*)

<sup>1</sup>Contact presse De Boeck : Saskia Courcelles Tel +32 (0)10 48 27 82 saskia.courcelles@deboeck.com.  
[www.deboeck.com](http://www.deboeck.com)

Auteure : **Colette Maskens**, Préface : Matthieu Ricard, Contributeurs : Pierre Castelein, Claude Maskens, Illustrations : Mathilde Vangheluwe , Coll. Comprendre : 128 pages - 15 euros

<sup>2</sup>**Bernard Pivot** (born on 1935, the 5<sup>th</sup> of May in Lyon) is a French Reporter, Facilitator of TV cultural programming. He is the President of Goncourt Academia since 2014 on the 7<sup>th</sup> of January



## VIEILLIR... UN TEMPS QUI S'APPRIVOISE<sup>1</sup>

« **J**e réclame le droit de dire haut et fort combien vieillir est difficile pour pouvoir mieux accepter cette étape de la vie et y trouver le bonheur ».

Ce livre est le partage d'une expérience. Il est aussi une réflexion et une invitation à vivre avec sagesse et bonheur cette étape de la vie. C'est un livre court, sobre, « vrai » qui ouvre des perspectives.

L'auteure nous raconte la montée de son sentiment d'impuissance et de sa colère à mesure que son corps la lâche. « *On ne l'a pas prévenue* » se dit-elle sans cesse. Elle a eu beau lire plusieurs livres sur le fait de vieillir, elle n'y a pas trouvé de place pour la plainte qui l'habite.

Est-elle la seule à trouver que vieillir est « *chiant* » comme l'a dit Bernard Pivot<sup>2</sup> ? Si le chemin de l'acceptation commence par une juste vision, il lui faut alors oser dire « *bien vieillir c'est difficile* ».

C'est ce **cheminement vers le bonheur** à travers une vision lucide qu'elle a souhaité partager dans ce livre.

### À propos de l'auteure :

**Colette Maskens**, 77 ans à la sortie de ce livre, possède une solide expérience de Psychothérapeute (*Analyse Bioénergétique*) et une longue pratique du Yoga, de la Méditation et de la Pleine Conscience.

En Belgique, elle a participé à la formation de la première Fédération Belge du Yoga avec André Van Lysebeth. Elle a également cofondé la Société Belge d'Analyse Bioénergétique (*SOBAB*) qu'elle a présidée pendant 4 ans et où elle a été active dans la Commission de formation.

Au niveau Européen, elle a participé à la fondation de la Fédération Européenne de Psychothérapie en Analyse Bioénergétique. Aujourd'hui en retrait de la vie professionnelle, elle continue à réfléchir sur la vie et le bonheur.

**COLETTE MASKENS**  
**SOCIETE BELGE D'ANALYSE BIOENERGETIQUE**  
(*SOBAB*)

<sup>1</sup>**Contact presse De Boeck** : Saskia Courcelles : Tel +32 (0)10 48 27 82 ; [saskia.courcelles@deboeck.com](mailto:saskia.courcelles@deboeck.com), [www.deboeck.com](http://www.deboeck.com)

**Auteure** : **Colette Maskens**, Préface : Matthieu Ricard, Contributeurs : Pierre Castelein, Claude Maskens, Illustrations : Mathilde Vangheluwe , **Coll. Comprendre** : 128 pages - 15 euros

<sup>2</sup> **Bernard Pivot** (né le 5 Mai 1935 à Lyon) est un Reporter Français, Présentateur d'un programme culturel de la Télévision. Il est le Président du « *Prix Goncourt* » depuis le 7 Janvier 2014.

## BIOENERGETIC JOURNALS

- ❖ «*BIOENERGETIC ANALYSIS ,THE CLINICAL JOURNAL OF THE INTERNATIONAL INSTITUTE FOR BIOENERGETIC ANALYSIS*»      [http://www.bioenergetic-therapy.ch/1frm\\_shop.htm](http://www.bioenergetic-therapy.ch/1frm_shop.htm)
- ❖ «*FORUM DER BIOENERGETISCHEN ANALYSE*», Ed. Dr.Vita Heinrich-Clauer.  
Email: [vita.heinrich-clauer@osnanet.de](mailto:vita.heinrich-clauer@osnanet.de)
- ❖ «*LE CORPS ET L'ANALYSE, «AMOURS, SEXUALITES DITES-VOUS?... »*», XIV° Journées Francophones d'Analyse Bioénergétique, Revue des Sociétés Francophones d'Analyse Bioénergétique, Ed. SOBAB, IABFS, SFABE, CFAB, Vol 14, Automne 2013.  
<http://www.analyse-bioenergetique.com>

## EVENTS

Events-Conferences	Time-Language	Trainer - Society	Costs	Information
« Catharsis et lien ; Intégrer les Pratiques Traditionnelles et Actuelles de l'Analyse Bioénergétique »	22 <sup>nd</sup> – 23 <sup>rd</sup> February 2014 Frejus, France	Violaine De Clerck SOBAB	238€ + 70€ (Lodging & meals included)	Violaine De Cerck E-mail: <a href="mailto:violainedc@swing.be">violainedc@swing.be</a>
Spring Therapeutic and Didactic Workshop	May 22 <sup>th</sup> to 25 <sup>th</sup> & May 29 <sup>th</sup> to 1 <sup>st</sup> June 2014 San Sebastian – Spain English & translation into Spanish	Dr. Robert Lewis (IBA) EHABE	545 € incl. Workshop . Small groups (max. 15) Board and lodging not included.	<a href="mailto:secretaria@ehabe.org">secretaria@ehabe.org</a>  Inscription open from October the 20 <sup>th</sup> on.
French Speaking Days : « Le Corps dans la Construction de l'Identité »	4 <sup>th</sup> – 5 <sup>th</sup> October 2014 Paris, France	SFABE	180€ ( Saturday's meals included)	<a href="http://www.sfabe.com">www.sfabe.com</a> E-mail: <a href="mailto:contact@sfabe.com">contact@sfabe.com</a> Address: 7 Bis Rue Popincourt, 75011 Paris
The EFBA-P General Assembly 2014	28 <sup>th</sup> 30 <sup>th</sup> November 2014 Lisbon, Portugal English	EFBA-P	Contact the Society	<b>EFBA-P</b> <a href="http://www.bioenergeticanalysis.net">www.bioenergeticanalysis.net</a> Gert Geskus: E-mail: <a href="mailto:ggeskus@xs4all.nl">ggeskus@xs4all.nl</a>
20 <sup>th</sup> EAP Congress: « Gender & Psychotherapy »	19 <sup>th</sup> -21 <sup>st</sup> June 2015 Athens, Greece	European Association for Psychotherapy (EAP)	260€ to 460€ (depending at what time you'll book)	<a href="http://www.eapathens2015.eu/">http://www.eapathens2015.eu/</a> . Email: <a href="mailto:margetim@otenet.gr">margetim@otenet.gr</a>
23 <sup>rd</sup> International Conference of Bioénergétique Analysis « Fear of Love, Fear of Life »	19 <sup>th</sup> -23 <sup>rd</sup> August 2015 Porto de Galinhas (Recife), Brasil	International Institute For Bioenergetic Analysis	Contact the Society	<a href="http://www.bioenergeticanalysis.org/index.php">http://www.bioenergeticanalysis.org/index.php</a>
World Congress for Psychotherapy: « Life and Love in the 21 <sup>st</sup> Century »	July 2017 Paris, France	European Association for Psychotherapy (EAP) Planned in cooperation with UNESCO	Contact the Society	
<b>Your contributions for the next issue « BASIC 27<sup>th</sup> »</b> <b>Please send them before 30<sup>th</sup> May 2015</b>				



**EUROPEAN FEDERATION FOR  
BIOENERGETIC ANALYSIS - PSYCHOTHERAPY**  
**Germany - Austria - Belgium - Spain - France - Norway - Dutch -  
Portugal - Switzerland**  
**Integrated by Societies Members of IIBA**  
**[www.bioenergeticanalysis.net](http://www.bioenergeticanalysis.net)**

### **EXECUTIVE BOARD**

**President: Olaf Trapp (*NIBA-GER - Germany*),**  
**Vice-President: Francisco Garcia Esteban (*SOMAB - Spain*),**  
**Secretary: Fina Pla (*ACAB - Spain*),**  
**Treasurer: Gert Geskus (*NIBA-Dutch*)**  
**5<sup>th</sup> Administrator: Annie Nissou (*IABFS - France*)**

**Website of EFBA-P Coordinated by Olaf Trapp**

**[olaf\\_trapp@gmx.de](mailto:olaf_trapp@gmx.de)**